

Johann Sebastian  
**BACH**

---

**Es ist ein trotzig und verzagt Ding**

The heart is wicked and deceitful

BWV 176

Kantate zum Trinitatisfest  
für Soli (SAB), Chor (SATB)  
2 Oboen, Taille (Englischhorn)  
2 Violinen, Viola und Basso continuo  
herausgegeben von Paul Horn  
revidiert von Uwe Wolf

Cantata for Trinity Sunday  
for soli (SAB), choir (SATB)  
2 oboes, taille (English horn)  
2 violins, viola and basso continuo  
edited by Paul Horn, revised by Uwe Wolf  
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext  
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



---

Carus 31.176/05

# Es ist ein trotzig und verzagt Ding

*The heart is wicked and deceitful*

BWV 176

Johann Sebastian Bach

1685–1750

## 1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Es ist ein trot-zig, ein trot - - - zig und ver - zagt Ding um al - ler Men-schen  
*The heart is wick-ed, de - fi - - - ant and de - ceit ful in ev' - ry mor - tal*

4

Es ist ein trot-zig, ein trot - - - zig und ver -  
*The heart is wick-ed, de - fi - - - ant and de -*

zig - und ver - zagt, - ein trot - - - zig und ver -  
*ful - and a - fraid, - de - fi - - - ant and de -*

7

zagt Ding um al - ler Men-schen Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot -  
*ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed, de - ceit -*

zagt Ding um al - ler Men-schen Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - zig und ver - zagt  
*ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed, de - fi - ant and de - ceit -*

Es ist ein trot-zig, ein trot-zig und ver-zagt Ding um al-ler Men-schen  
 The heart is wick-ed, de-fi-ant and de-ceit-ful in ev'-ry mor-tal

- zig und ver-zagt, ein trot-zig und ver-zagt Ding um al-ler Men-schen  
 - ful and a-fraid, de-fi-ant and de-ceit-ful in ev'-ry mor-tal

Ding um al-ler Men-schen Her-ze, ein trot-zig und ver-zagt  
 ful in ev'-ry mor-tal crea-ture, de-fi-ant and de-ceit

Her-ze, ein trot-zig und ver-zagt, ein  
 crea-ture, de-ceit-ful and a-fraid, de-

Her-ze, ein trot-zig und ver-zagt Ding um al-ler Men-schen  
 crea-ture, de-fi-ant and de-ceit-ful in ev'-ry mor-tal

Ding um al-ler Men-schen Her-ze, ein trot-zig und ver-zagt  
 de-fi-ant and de-ceit

trot-zig und ver-zagt Ding um al-ler Men-schen  
 fi-ant and de-ceit-ful in ev'-ry mor-tal

trot-zig und ver-zagt Ding um al-ler Men-schen  
 fi-ant and de-ceit-ful in ev'-ry mor-tal

Her-ze, es ist ein trot-zig und ver-zagt  
 crea-ture, the heart is wick-ed and de-

Ding um al-ler Men-schen Her-ze, es ist ein  
 ful in ev'-ry mor-tal crea-ture, the heart is

Her - ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt - Ding um al - - -  
 crea - ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev' - - -

Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt - Ding um al - - -  
 crea - ture, de - fi - ant and de - ceit - ful in ev' - - -

8 zagt - Ding um al - - - ler Men - schen Her - ze, um al - ler,  
 ceit - ful in ev' - - - ry mor - tal crea - ture, in ev' - ry,

trot - zig und ver - zagt - Ding um al - - - ler Men - schen Her - ze, um al - ler  
 wick - ed and de - ceit - ful in ev' - - - ry mor - tal crea - ture, in ev' - ry

- ler - Men - schen Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt, - ein trot - zig und ver - zagt - Ding um  
 - ry - mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, - de - fi - ant and de - ceit - ful in

- ler - Men - schen Her - ze, ein trot - zig und ver - zagt, - ein trot - zig und ver - zagt - Ding um  
 - ry - mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, - de - fi - ant and de - ceit - ful in

al - ler Men ein trot - zig und ver - zagt - Ding um  
 ev' - ry mor - tal crea - ture, de - ceit - ful and a - fraid, - de - fi - ant and de - ceit - ful in

- tal crea - ture, ein trot - zig, ein trot - - - zig und ver - zagt - Ding um  
 is wick - ed, de - fi - - - ant and de - ceit - ful in

al - ler, al - - - ler - Men - schen  
 ev' - ry, ev' - - - ry - mor - tal

al - - - ler Men - schen Her - ze, um al - ler - Men - schen,  
 ev' - - - ry mor - tal crea - ture, in ev' - ry - mor - tal,

al - ler - Men - schen Her - ze, es ist ein trot - zig, ein  
 ev' - ry - mor - tal crea - ture, the heart is wick - ed, de -

al - ler Men - schen Her - ze, es ist ein trot - - - zig und ver - zagt  
 ev' - ry mor - tal crea - ture, the heart is wick - - - ed and de - ceit - -

Her - ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt — Ding um al - - ler,  
 crea - ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev' - - ry,  
 al - - - - ler, al - - - - ler — Men - schen Her - - - -  
 ev' - - - - ry, ev' - - - - ry — mor - tal crea - - - -

trot - - - - zig und ver - zagt — Ding um al - ler Men - schen  
 fi - - - - ant and de - ceit - ful in ev' - ry mor - tal

Ding um al - - - - ler, al - ler Men - schen, al -  
 ful in ev' - - - - ry, ev' - ry mor - tal, ev'

al - - - - ler — Men - schen Her - ze, um  
 ev' - - - - ry — mor - tal crea - ture, in

ze, es ist A trot - zig, trot - - - -  
 ture, the heart wick - ed, e - fi - - - -

Her - ze, es ist - - - - und ver - zagt, — und ver -  
 crea - ture, the ho - - - - ed and a - bove — all de -

Men - - - - schen — Her - ze, es ist ein trot -  
 tal — crea - ture, the heart is wick -

al - - - - ler Men - schen, al - ler Men - schen Her - ze,  
 ev' - - - - ry mor - tal, ev' - ry mor - tal crea - ture,

- zig und ver - zagt — Ding um al - ler Men - schen Her - ze, es ist ein  
 - ant and de - ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture, the heart is

zagt — Ding um al - - - - ler, — al - - - -  
 ceit - - - - ful in ev' - ry, — ev' - - - -

- zig und ver - zagt — Ding, ein trot - zig und ver - zagt — Ding um  
 - ed a - bove all — things, de - fi - ant and de - ceit - - - - ful in



Her - ze, um al - - - - - ler Men - schen Her - ze, es ist ein trot - zig, ein  
 crea - ture, in ev' - - - - - ry - mor - tal - crea - ture, the heart is wick - ed, de -

- ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt - Ding um al - ler Men - schen Her - ze, es ist ein  
 - ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture, the heart is

Her - ze, um al - ler Men - schen Her - ze, um al - ler Men - schen Her - ze, um al - - ler Men - schen  
 crea - ture, in ev' - ry mor - tal crea - ture, in ev' - ry mor - tal crea - ture, in ev' - ry - mor - tal -

Her - ze, es ist ein trot - zig, ein trot - zig und ver - zagt Ding, es ist ein  
 crea - ture, the heart is wick - ed, is wick - ed a - bove all things, the heart is

trot - - - zig und ver - zagt Ding um al - - - ler Men - schen Her - ze  
 fi - - - ant and de - ceit - ful in ev' - - - ry - mor - tal crea - ture

trot - zig, ein trot - zig und ver - zagt Ding um al - - - Men - schen Her - ze.  
 wick - ed, is wick - ed and de - ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture.

Her - ze, es ist ein trot - zig und ver - zagt - Ding um al - ler Men - schen Her - ze.  
 crea - ture, the heart is wick - ed and de - ceit - ful in ev' - ry mor - tal crea - ture.

trot wick - ed and zig und zagt Ding um al - ler, al - ler Men - schen Her - ze.  
 ed and ceit - ful in ev' - ry, ev' - ry mor - tal crea - ture.

2.-5 (Alto, 106) t euch / Arouse thee - tacent

Auf - wir al - so all - zu - gleich zur Him - mels - pfor - ten drin - gen und -  
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

Auf dass wir al - so all - zu - gleich zur Him - mels - pfor - ten drin - gen und  
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for

Auf dass wir al - so all - zu - gleich zur Him - mels - pfor - ten drin - gen und  
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

Auf dass wir al - so all - zu - gleich zur Him - mels - pfor - ten drin - gen und  
 To - geth - er we must ev - er strive to en - ter heav - en's por - tal, for -

der - mal - einst in dei - nem Reich ohn al - les En - de sin - gen, dass du al - lei - ne  
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to thee, the King of

der - mal - einst in dei - nem Reich ohn al - les En - de sin - gen, dass du al - lei - ne  
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to thee, the King of

der - mal - einst in dei - nem Reich ohn al - les En - de sin - gen, dass du al - lei - ne  
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to thee, the King of

der - mal - einst in dei - nem Reich ohn al - les En - de sin - gen, dass du al - lei - ne  
 there our spir - its will sur - vive, and join in song im - mor - tal, to thee, the King of

Kö - nig seist hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und Heil - ger Geist, der  
 heav - en's host, the Lord of all cre - a - tion, God, Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost, who

Kö - nig seist hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und Heil - ger Geist, der  
 heav - en's host, the Lord of cre - a - tion, God, Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost, who

Kö - nig seist hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und Heil - ger Geist, der  
 heav - en's host, the Lord of cre - a - tion, God, Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost, who

Kö - nig seist hoch ü - ber al - le Göt - ter, Gott Va - ter, Sohn und Heil - ger Geist, der  
 heav - en's host, the Lord of cre - a - tion, God, Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost, who

From - men Schutz und Ret - ter, ein We - sen, drei Per - so - nen.  
 brought to man sal - va - tion, One Be - ing in three per - sons.

From - men Schutz und Ret - ter, ein We - sen, drei Per - so - nen.  
 brought to man sal - va - tion, One Be - ing in three per - sons.

From - men Schutz und Ret - ter, ein We - sen, drei Per - so - nen.  
 brought to man sal - va - tion, One Be - ing in three per - sons.

From - men Schutz und Ret - ter, ein We - sen, drei Per - so - nen.  
 brought to man sal - va - tion, One Be - ing in three per - sons.

